

ಶಿವರಾಜ ಬೆಟ್ಟದೂರು ವಿಜಯನಗರ ಜಿಲ್ಲೆಯ ವ್ಯಾಸನಕೆರೆಯ ಕಾಲೇಜಿನಲ್ಲಿ ಭೌತಶಾಸ್ತ್ರದ ಬೋಧಕರು. ಭೌತವಿಜ್ಞಾನದೊಂದಿಗೆ ಕಾವ್ಯದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯೂ ಕಡುಮೋಹಿಯೂ ಹೌದು. 'ಈ ಲೋಕದ ಇನ್ನೊಂದು ಗಿಡ' ಪ್ರಕಟಿತ ಕವನಸಂಕಲನ



ಮುಧ್ರು ಕೊಡು ಮಾಡುವೆ, ಮುಧ್ರು ಕೊಡು ಮಾಡುವೆ
ಗಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟು ನಿಂತೇ ಬಿಡುವಳು

ನಾನು ಮುಜುಗರದಿಂದ ತಲೆ ತಗ್ಗಿಸಿ
ಇಲ್ಲ ಇಲ್ಲ ಕಿರಿಕಿರಿ ಮಾಡಬೇಡವೆಂದು ಕೊಸರಾಡಿದರು
ಕೋತಿ ಮೈ ಎದೆ ಮೇಲೇರಿ ಕೆನ್ನೆ ಗಲ್ಲ ಹಣೆಯನ್ನೆಲ್ಲ
ಲಚಲಚ ಮುಧ್ರು ಕೊಟ್ಟು ಅಂಬಿಸಿಡಿದು
ಉಸಿರುಗಟ್ಟಿಸುವಳು
ಸರಿ ಏ ನಿಮ್ಮೋ... ಸರಿ ಏ ನಿಮ್ಮೋ...
ದೂರಸರಿಸಿ ಒಂದರೆಕ್ಷಣ ಸುಧಾರಿಸಿಕೊಂಡು
ಭಯದಿಂದ
ಅನ್ನುವೆನು ಅವರಮ್ಮನಿಗೆ
ಇದಾವ ಖೋಡಿ ಹೆಂಗ ಮಾಡತಾದ ನೋಡು
ನನಗೂ ಹಂಗ ಮಾಡತಾದ ಕತ್ತೆಂತದು
'ಈಗಿಲ್ಲಿ ಹಿಂಗ ಮಾಡ್ತಿ ನಾಳೆ ಹಾಸ್ಟೆಲ್ಲಿ ಹೋದ್ರೆ ಹೆಂಗ
ಮಾಡ್ತಿ?'
ನಕ್ಕಂತ ಅಂದು ಬಿಡ್ತು ಅಮ್ಮ ಮರಿ
'ನಿಮೆ ನೆನ್ನಾದಾಗೆಲ್ಲ ಹುಡುಗ ಮುಧ್ರು ಕೊಡ್ತಿನಿ!'

ನಕ್ಕು ಸುಮ್ಮನಾಗಿ ಆಮೇಲೆ ಯೋಚಿಸುವೆನು...

ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಅದೃಶ್ಯರೇಖೆಯೊಂದು ಅಳಿದುಹೋಗಿ
ನಾನು ಹೋದ ಮೇಲೆ ಇವಳು
ಲಾಲಿಪಪ್ಪಿನ ಪಪ್ಪನನ್ನು ನೆನೆಸುವಳು.

ಸಹೃದಯರು 'ಕ್ಯಾಪ್ಟನ್ 10' ಮತ್ತು 'ಮಗಳು' -
ಈ ಎರಡು ಪದ್ಯಗಳ 'ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸಿಟಿ'ಯನ್ನು ಗಮನಿಸದೆ
ಇರಲಾರರು.

'ಮಗಳು' ಕವಿತೆ ಎಚ್.ಎಸ್. ಶಿವಪ್ರಕಾಶ್ ಅವರ
ಮೂಲಕ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಗೂ ಅನುವಾದಗೊಂಡಿದೆ. ಒಂದು
ಭಾಷೆಯ ಕವಿತೆ ಅದೇ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ ಮರುಹುಟ್ಟು
ಪಡೆದು, ಬೇರೆ ಭಾಷೆಗೆ ಹೋಗುತ್ತದೆ ಎಂಬುದು
ಸೋಜಿಗದ ವಿಚಾರ. 'ಕಾವ್ಯ ಕರ್ಮದಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲರೂ ಒಂದೇ'
ಎಂದು ತಿಳಿದ ಕವಿಗಳು ತಮ್ಮ ಈ ತೆರನಾದ ಅನುಭವಗಳನ್ನು
ಮುಕ್ತವಾಗಿ ಹಂಚಿಕೊಂಡರೆ ಕಿರಿಯ ಬರಹಗಾರರಿಗೆ,
ಓದುಗರಿಗೆ ತುಸು ಹುಮ್ಮಸ್ಸು ಬರಬಹುದು.